

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE PRIMA**

**LEGGI E REGOLAMENTI**

**Legge regionale 2 febbraio 2009, n. 5.**

**Disposizioni urgenti in materia di pubblico impiego regionale.**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

*(Oggetto ed ambito di applicazione)*

1. Al fine di concorrere al perseguimento degli obiettivi complessivi di finanza pubblica ed in attuazione del combinato disposto degli articoli 2, comma primo, lettere a) e b), e 3, comma primo, lettera f), della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 (Statuto speciale per la Valle d'Aosta), e 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3 (Modifiche al titolo V della parte seconda della Costituzione), la presente legge detta disposizioni in materia di assenze per malattia e collocamento a riposo dei dipendenti dell'Amministrazione regionale, degli enti locali valdostani e degli altri enti di cui all'articolo 1, comma 1, della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale).

Art. 2

*(Disciplina delle assenze per malattia)*

1. Gli enti di cui all'articolo 1, comma 1, possono disporre il controllo in ordine alla sussistenza della malattia dei loro dipendenti anche nei casi di assenza di un solo giorno. In ogni caso, il controllo è sempre disposto qualora l'assenza sia continuativa per almeno dieci giorni.
2. Le fasce orarie entro le quali devono essere effettuate le visite mediche di controllo da parte degli enti di cui all'articolo 1, comma 1, sono dalle ore 9.00 alle ore

**PREMIÈRE PARTIE**

**LOIS ET RÈGLEMENTS**

**Loi régionale n° 5 du 2 février 2009,**

**portant dispositions urgentes en matière de fonction publique régionale.**

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1<sup>er</sup>

*(Objet et domaine d'application)*

1. Afin de concourir à la réalisation des objectifs globaux de finances publiques et en application des dispositions combinées des lettres a e b du premier alinéa de l'art. 2 et de la lettre f du premier alinéa de l'art. 3 de la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 (Statut spécial pour la Vallée d'Aoste), ainsi que de l'art. 10 de la loi constitutionnelle n° 3 du 18 octobre 2001 (Modification du titre V de la deuxième partie de la Constitution), la présente loi fixe les dispositions en matière de congés de maladie et de mise à la retraite des fonctionnaires de l'Administration régionale, des collectivités locales de la Vallée d'Aoste et des autres organismes visés au premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel).

Art. 2

*(Réglementation des congés de maladie)*

1. Les établissements visés au premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la présente loi peuvent procéder à une contre-visite du fonctionnaire malade même en cas d'absence d'un seul jour. En tout état de cause, la visite doit être toujours effectuée au cas où l'absence durerait au moins dix jours consécutifs.
2. Les visites médicales, décidées par les établissements visés au premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la présente loi, peuvent être effectuées de 9 h à 13 h et de 17 h à 20 h,

13.00 e dalle ore 17.00 alle ore 20.00 di tutti i giorni, compresi i non lavorativi e i festivi.

3. Ai sensi dell'articolo 2, comma 4, della l.r. 45/1995 e per il perseguimento delle finalità di cui all'articolo 1, il contratto collettivo regionale di lavoro stabilisce l'ammontare della riduzione del trattamento economico da effettuarsi nei primi cinque giorni di assenza per malattia, quale che sia la durata del periodo di assenza. La riduzione non si applica nei casi di assenza per malattia dovuta ad infortunio sul lavoro o a causa di servizio oppure a ricovero ospedaliero o a day hospital e alle assenze relative a patologie gravi che richiedono terapie salvavita. I risparmi derivanti dall'applicazione del presente comma costituiscono economie di bilancio per l'Amministrazione regionale e per gli altri enti di cui all'articolo 1, comma 1.

Art. 3  
(Esonero dal servizio)

1. Per gli anni 2009, 2010 e 2011, il personale in servizio presso la Regione può chiedere di essere esonerato dal servizio nel corso del triennio antecedente la data di maturazione dell'anzianità contributiva massima di 40 anni. La richiesta di esonero dal servizio deve essere presentata dai dipendenti interessati improrogabilmente entro il 1° marzo di ciascun anno, a condizione che entro l'anno solare raggiungano il requisito minimo di anzianità contributiva richiesto. La richiesta di esonero non è revocabile.
2. È data facoltà alla Regione, in base alle proprie esigenze funzionali, di accogliere la richiesta, dando priorità al personale interessato da processi di riorganizzazione o razionalizzazione.
3. Durante il periodo di esonero dal servizio, al dipendente spetta un trattamento economico temporaneo pari al 50 per cento di quello complessivamente goduto, per competenze fisse ed accessorie, al momento del collocamento in esonero. Ove durante tale periodo il dipendente svolga in modo continuativo ed esclusivo attività di volontariato, opportunamente documentata e certificata, presso organizzazioni non lucrative di utilità sociale, associazioni di promozione sociale, organizzazioni non governative che operano nel campo della cooperazione con i Paesi in via di sviluppo o altri enti e soggetti presso i quali operino volontari, la misura del trattamento economico temporaneo è elevata al 70 per cento. Fino al collocamento a riposo del personale in posizione di esonero gli importi del trattamento economico posti a carico del fondo unico aziendale non possono essere utilizzati per nuove finalità. Il contratto collettivo regionale di lavoro definisce le voci retributive fisse ed accessorie del trattamento economico temporaneo spettante durante il periodo di esonero.
4. All'atto del collocamento a riposo per raggiunti limiti di

et ce, tous les jours, y compris les jours non ouvrés et les jours fériés.

3. Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 45/1995 et aux fins visées à l'art. 1<sup>er</sup> de la présente loi, la convention collective régionale du travail fixe le montant de la réduction du traitement à appliquer dans les cinq premiers jours de congés de maladie, indépendamment de la durée desdits congés. La réduction ne s'applique pas dans les cas de congés de maladie pour cause d'accident du travail, de maladie professionnelle, d'hospitalisation ou d'hospitalisation de jour ou en cas de maladies graves nécessitant de thérapies essentielles à la survie. Les économies dérivant de l'application du présent alinéa sont inscrites au titre des recettes disponibles du budget de l'Administration régionale et des établissements visés au premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la présente loi.

Art. 3  
(Exemption du service)

1. Au titre de 2009, de 2010 et de 2011, les personnels en fonction auprès de l'Administration régionale peuvent demander l'exemption du service au cours des trois ans qui précèdent la date à laquelle ils atteindront leurs 40 années de cotisation au maximum. La demande d'exemption du service doit être présentée par les intéressés au plus tard le 1<sup>er</sup> mars de chaque année, délai de rigueur, pourvu que la condition relative aux années de cotisation minimales soit remplie au cours de l'année solaire dans laquelle ladite demande est présentée. La demande d'exemption du service ne peut être retirée.
2. La Région a la faculté d'accueillir la demande, compte tenu de ses exigences fonctionnelles, priorité étant donnée aux personnels concernés par les procédures de réorganisation ou de rationalisation.
3. Pendant la période d'exemption du service, le fonctionnaire a droit à une rémunération temporaire équivalant à 50 p. 100 du traitement, y compris les indemnités fixes et accessoires, qu'il perçoit au moment de ladite exemption. Au cas où pendant la période susmentionnée il exercerait de manière continue et exclusive une activité de bénévolat, dûment documentée et certifiée, auprès d'organisations à but non lucratif d'utilité sociale, d'associations de promotion sociale, d'organisations non gouvernementales œuvrant dans le secteur de la coopération avec les pays en voie de développement ou d'autres organismes et sujets qui font appel à des bénévoles, le fonctionnaire perçoit une rémunération temporaire s'élevant à 70 p. 100 de son traitement. Tant que les fonctionnaires exemptés du service ne sont pas mis à la retraite, les sommes du traitement à valoir sur le fonds unique d'établissement ne peuvent être utilisées pour d'autres fins. La convention collective régionale du travail établit les indemnités fixes et accessoires relevant de la rémunération temporaire qui doivent être versées pendant la période d'exemption du service.
4. Quand le fonctionnaire est mis à la retraite pour avoir

età, il dipendente ha diritto al trattamento di quiescenza e previdenza che sarebbe spettato se fosse rimasto in servizio.

5. Il trattamento economico temporaneo spettante durante il periodo di esonero dal servizio è cumulabile con altri redditi derivanti da prestazioni lavorative rese dal dipendente come lavoratore autonomo o per collaborazioni e consulenze con soggetti diversi dalle amministrazioni pubbliche, previa autorizzazione dell'Amministrazione. In ogni caso, non è consentito l'esercizio di prestazioni lavorative da cui possa derivare un pregiudizio all'Amministrazione.
6. La Regione, in relazione alle economie effettivamente derivanti dal collocamento in posizione di esonero dal servizio, può procedere ad assunzioni di personale in via anticipata rispetto a quelle consentite nell'anno di cessazione dal servizio per limiti di età del dipendente collocato in esonero; tali assunzioni sono portate in riduzione rispetto a quelle consentite in tale anno.
7. Analoghe misure, nel rispetto delle procedure e delle regole di cui al presente articolo, possono essere adottate dagli altri enti del comparto unico regionale nel quadro dei propri bilanci e nel rispetto del patto di stabilità.

Art. 4  
*(Collocamento a riposo d'ufficio)*

1. I dipendenti degli enti di cui all'articolo 1, comma 1, sono collocati a riposo d'ufficio:
  - a) al compimento del sessantacinquesimo anno di età;
  - b) al raggiungimento dell'anzianità contributiva massima di quarant'anni.
2. La risoluzione del rapporto di lavoro decorre dalla prima data utile prevista dalla disciplina vigente in materia di accesso al trattamento pensionistico, fatto salvo il trattenimento in servizio eventualmente disposto ai sensi dell'articolo 5.
3. L'ente comunica all'interessato, almeno sei mesi prima del verificarsi della condizione prevista, la risoluzione del rapporto di lavoro.

Art. 5  
*(Trattenimento in servizio oltre i limiti di età o di servizio)*

1. Il collocamento a riposo può essere differito su richiesta dell'ente o del dipendente.
2. Nel caso di cui all'articolo 4, comma 1, lettera b), gli enti possono, nei termini di cui all'articolo 4, comma 3, differire il collocamento a riposo per proprie esigenze funzionali ed organizzative, previo assenso del dipen-

teint les limites d'âges prévues, il bénéficie de la pension de retraite et de la pension complémentaire auxquelles il aurait eu droit s'il n'avait pas eu recours à l'exemption du service.

5. La rémunération temporaire à laquelle le fonctionnaire a droit pendant la période d'exemption du service peut être cumulée avec les autres revenus dérivant des prestations en tant que travailleur indépendant ou en tant que collaborateur ou consultant auprès des établissements autres que les administrations publiques, effectuées sur autorisation préalable de la Région. En tout état de cause, les prestations de travail qui pourraient porter préjudice à l'Administration ne sont pas admises.
6. Compte tenu des économies dérivant effectivement des exemptions du service, la Région peut procéder au recrutement de personnels en avance par rapport aux recrutements autorisés au titre de l'année dans laquelle le fonctionnaire exempté du service sera mis à la retraite pour avoir atteint les limites d'âges prévues; lesdits recrutements sont déduits de ceux autorisés au titre de l'année en question.
7. Dans le respect des procédures et des dispositions du présent article, les autres collectivités du statut unique régional peuvent adopter des mesures analogues dans le cadre de leur budget et compte tenu du pacte de stabilité.

Art. 4  
*(Mise à la retraite d'office)*

1. Les fonctionnaires des établissements visés au premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la présente loi sont mis à la retraite d'office lorsque :
  - a) Ils atteignent l'âge de 65 ans ;
  - b) Ils atteignent les 40 années de cotisation.
2. Le contrat de travail est résilié à compter de la première date utile prévue par la réglementation en vigueur en matière d'accès à la retraite, sans préjudice de la prolongation de l'activité éventuellement décidée au sens de l'art. 5 de la présente loi.
3. L'établissement communique à l'intéressé la résiliation du contrat de travail au moins six mois avant la date à laquelle le fonctionnaire remplira les conditions prévues pour la mise à la retraite d'office.

Art. 5  
*(Prolongation de l'activité au-delà de la limite d'âge ou de durée de service)*

1. La mise à la retraite peut être différée à la demande de l'établissement ou du fonctionnaire.
2. Dans le cas visé à la lettre b du premier alinéa de l'art. 4 de la présente loi, l'établissement peut, dans le respect du délai indiqué au troisième alinéa dudit art. 4 et de concert avec l'intéressé, différer la mise à la retraite du

- dente interessato, non oltre il compimento del sessantacinquesimo anno di età.
3. I dipendenti possono chiedere il trattenimento in servizio per un periodo massimo di un biennio oltre i sessantacinque anni di età oppure, nel caso in cui abbiano raggiunto l'anzianità contributiva massima di quarant'anni, fino al compimento del sessantacinquesimo anno di età.
  4. Nei casi di cui al comma 3, è data facoltà all'ente, in base alle proprie esigenze organizzative e funzionali, di accogliere la domanda in relazione alla particolare esperienza professionale acquisita dal richiedente in determinati e specifici ambiti ed in funzione dell'efficiente andamento dei servizi. La domanda di trattenimento in servizio deve essere presentata all'ente almeno nove mesi prima del verificarsi della condizione prevista.
  5. Gli enti di cui all'articolo 1 stabiliscono, con propri atti amministrativi, nel rispetto delle disposizioni concernenti le relazioni sindacali, i criteri generali sulla cui base disporre il differimento del collocamento a riposo o il trattenimento in servizio nei casi di cui ai commi 2, 3 e 4.
  6. I benefici di cui ai commi 2 e 3 non sono tra essi cumulabili.
  7. Per coloro che maturano i requisiti per il collocamento a riposo d'ufficio nel corso dell'anno 2009, le eventuali domande di trattenimento in servizio ai sensi dei commi 3 e 4 devono essere presentate entro tre mesi dalla data di entrata in vigore della presente legge.
  8. Sono fatti salvi i trattenimenti in servizio già in essere alla data di entrata in vigore della presente legge e quelli già disposti con decorrenza sino al 28 febbraio 2009.
  9. Gli enti di cui all'articolo 1 riconsiderano, con provvedimento motivato e tenuto conto di quanto previsto dal comma 4, i trattenimenti in servizio già disposti con decorrenza dal 1° marzo 2009.
  10. Sono o restano abrogati:
    - a) l'articolo 177 della legge regionale 28 luglio 1956, n. 3;
    - b) l'articolo 9 della legge regionale 23 giugno 1983, n. 59;
    - c) la legge regionale 12 dicembre 1986, n. 60.
- fonctionnaire pour des raisons fonctionnelles et organisationnelles. En tout état de cause, le fonctionnaire ne saurait prolonger son activité au delà de la limite d'âge de 65 ans.
3. Le fonctionnaire peut demander la prolongation de l'activité pour maximum deux ans au-delà de la limite d'âge de 65 ans ou bien, au cas où il aurait atteint les 40 années de cotisation, jusqu'à l'âge de 65 ans.
  4. Dans les cas visés au troisième alinéa du présent article, l'établissement a la faculté, sur la base de ses exigences organisationnelles et fonctionnelles, d'accueillir la demande de prolongation de l'activité, compte tenu de l'expérience professionnelle particulière acquise par le demandeur dans des domaines spécifiques et en vue de l'efficacité des services. Ladite demande doit être présentée à l'établissement au moins neuf mois avant la date à laquelle le fonctionnaire réunira les conditions prévues pour la mise à la retraite d'office.
  5. Les établissements visés à l'art. 1<sup>er</sup> de la présente loi fixent, par des actes administratifs pris dans le respect des dispositions en matière de relations avec les syndicats, les critères généraux pour le renvoi de la mise à la retraite au sens du deuxième alinéa ci-dessus ou pour la prolongation de l'activité au sens des troisième et quatrième alinéas du présent article.
  6. Les dispositions prévues aux deuxième et troisième alinéas du présent article ne peuvent être appliquées en même temps.
  7. Pour ce qui est des fonctionnaires qui réunissent les conditions requises pour la mise à la retraite d'office au cours de 2009, les éventuelles demandes de prolongation de l'activité au sens des troisième et quatrième alinéas du présent article doivent être déposées dans un délai de trois mois à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi.
  8. Les autorisations de prolongation de l'activité déjà appliquées à la date d'entrée en vigueur de la présente loi et celles qui prennent effet au plus tard le 28 février 2009 demeurent valables.
  9. Les établissements visés à l'art. 1<sup>er</sup> de la présente loi se prononcent sur les autorisations de prolongation de l'activité qui prennent effet à compter du 1<sup>er</sup> mars 2009 par acte motivé, compte tenu des dispositions du quatrième alinéa du présent article.
  10. Sont ou demeurent abrogés :
    - a) L'art. 177 de la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 ;
    - b) L'art. 9 de la loi régionale n° 59 du 23 juin 1983 ;
    - c) La loi régionale n° 60 du 12 décembre 1986.

Art. 6  
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 2 febbraio 2009.

Il Presidente  
ROLLANDIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 13

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 3157 del 31.10.2008);
- presentato al Consiglio regionale in data 03.11.2008;
- assegnato alla II<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 03.11.2008;
- esaminato dalla II<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente, con parere in data 12.01.2009, nuovo testo della Commissione e relazione del Consigliere CAVERI;
- approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 28.01.2009, con deliberazione n. 342/XIII;
- trasmesso al Presidente della Regione in data 30 gennaio 2009.

**Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.**

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE  
2 FEBBRAIO 2009, N 5.

**Note all'articolo 1:**

<sup>(1)</sup> L'articolo 2, comma primo, lettere a) e b), della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 prevede quanto segue:

« [In armonia con la Costituzione e i principi dell'ordinamento giuridico della Repubblica e con rispetto degli obblighi internazionali e degli interessi nazionali, nonché delle norme fon-

Art. 6  
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente au sens du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 2 février 2009.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

TRAVAUX PRÉPARATOIRES

Projet de loi n° 13

- à l'initiative du Gouvernement régional (délibération n° 3157 du 31.10.2008) ;
- présenté au Conseil régional en date du 03.11.2008 ;
- soumis à la II<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil en date du 03.11.2008 ;
- examiné par la II<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil – avis en date du 12.01.2009 – nouveau texte de la Commission et rapport du Conseiller CAVERI ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 28.01.2009, délibération n° 342/XIII ;
- transmis au Président de la Région en date du 30 janvier 2009.

damentali delle riforme economico-sociali della Repubblica, la Regione ha potestà legislativa nelle seguenti materie: ]

- a) ordinamento degli uffici e degli enti dipendenti dalla Regione e stato giuridico ed economico del personale;
- b) ordinamento degli enti locali e delle relative circoscrizioni;».

<sup>(2)</sup> L'articolo 3, comma primo, della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4 prevede quanto segue:

« [ La Regione ha la potestà di emanare norme legislative di integrazione e di attuazione delle leggi della Repubblica, entro i limiti indicati nell'articolo precedente, per adattarle alle condizioni regionali, nelle seguenti materie: ]

f) *finanze regionali e comunali;*».

<sup>(3)</sup> L'articolo 1, comma 1, della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 prevede quanto segue:

«1. Le disposizioni della presente legge definiscono i principi e i criteri di organizzazione delle strutture dell'Amministrazione regionale e disciplinano, secondo le norme del diritto civile, i rapporti di lavoro e di impiego alle dipendenze della Regione, degli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, dei Comuni, delle Comunità montane e delle loro forme associative, nonché delle Istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza.».

**Nota all'articolo 2:**

<sup>(4)</sup> L'articolo 2, comma 4, della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 prevede quanto segue:

«4. I rapporti individuali di lavoro e di impiego di cui al comma 3 sono regolati contrattualmente. I contratti collettivi sono stipulati secondo i criteri e le modalità previste nel titolo III della presente legge; i contratti individuali devono conformarsi ai principi di cui all'art. 45, comma 2.».

**Nota all'articolo 5:**

<sup>(5)</sup> L'articolo 177 della legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 prevedeva quanto segue:

«Art. 177

*Collocamento a riposo.*

*Sono collocati a riposo d'ufficio gli impiegati e i salariati:*

- a) *che dopo 15 anni di servizio utile a pensione siano diventati, per infermità, inabili a continuare o a riassumere Servizio; l'inabilità deve essere previamente accertata dalla Amministrazione;*
- b) *che abbiano 40 anni di servizio utile a pensione;*
- c) *che per ferite o altre lesioni traumatiche o per malattie contagiose professionali o contratte a cagione diretta, unica ed immediata dall'esercizio delle proprie funzioni, siano divenuti permanentemente inabili a prestare ulteriore servizio, qualunque sia l'anzianità di servizio;*

d) *che abbiano compiuto gli anni 65 ancorché non abbiano maturato l'anzianità di servizio utile a pensione. Sono, inoltre, collocati a riposo di ufficio i dipendenti delle carriere di concetto ed esecutiva del Corpo forestale della Valle d'Aosta e i cantonieri o capi cantonieri, che abbiano compiuto il sessantesimo anno di età e abbiano maturato una anzianità di servizio utile a pensione; in caso contrario gli stessi saranno trattenuti in servizio sino al raggiungimento di tale anzianità, e, comunque, non oltre il sessantacinquesimo anno di età.*

*Per quanto non previsto nel presente articolo per il collocamento a riposo del personale, si applicano le vigenti disposizioni sull'ordinamento della Cassa e degli Istituti di previdenza per le Pensioni al personale degli Enti locali e le successive eventuali modificazioni.*

*Il collocamento a riposo previsto alla precedente lettera b) può essere differito, per esigenze di servizio e previo esplicito assenso del dipendente interessato, con provvedimento della Giunta o del Consiglio regionali, secondo la rispettiva competenza di nomina, non oltre il compimento del sessantacinquesimo anno di età.».*

<sup>(6)</sup> L'articolo 9 della legge regionale 23 giugno 1983, n. 59 prevedeva quanto segue:

«Art. 9

*Il secondo comma dell'articolo 177 della legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 è sostituito dal seguente:*

*“Sono, inoltre, collocati a riposo di ufficio i dipendenti delle carriere di concetto ed esecutiva del Corpo forestale valdostano ed i cantonieri o capi cantoniere, che abbiano compiuto il sessantesimo anno di età e abbiano maturato una anzianità di servizio utile a pensione; in caso contrario gli stessi saranno trattenuti in servizio sino al raggiungimento di tale anzianità, e, comunque, non oltre il sessantacinquesimo anno di età”.».*

<sup>(7)</sup> La legge regionale 12 dicembre 1986, n. 60 concernente: «Integrazione dell'articolo 177 della legge regionale 28 luglio 1956 n. 3 e successive modificazioni, recante norme sull'ordinamento dei servizi regionali e sullo stato giuridico ed economico del personale della Regione.» è stata pubblicata sul Bollettino ufficiale n. 30 del 17 dicembre 1986.